



2012년도 프리 드 로잔 콩쿠르 대회 진행 절차

프리 드 로잔 콩쿠르 대회는 4 단계의 심사로 나누어져 있습니다.

- * 첫 번째 단계 심사 - 의료 기록 평가
- * 두 번째 단계 심사 - VIDEO 선발심사
- * 로잔에서의 세 번째와 네 번째 단계 심사 - 선발 심사 (5일) 와 결승전 대회 (1일)

첫 번째 단계 심사 - 의료 기록 평가

각 참가자들은 2011년 9월 30일전에 의료 기록(건강 진단서)를 다음의 이 메일 주소로 제출해야 합니다.

prixdelausanne@vidymed.ch

제출하는 건강 진단서에는 밑에 열거한 요소들이 반드시 포함되어야 합니다. 다음의 온 라인 주소에서 필요 서류를 찾으실 수 있습니다. <http://www.prixdelausanne.org/v4/index.php/info-and-registration-2012.html>

- 성장 도표
- 건강 상태
- 섭식 태도 검사

비디오 선발 심사전에 어떠한 건강상의 문제나 신체 상태에 의심이 되는 경우, 프리 드 로잔의 의사는 그 참가자의 비디오 선발의 참석여부를 결정할 권한을 가지고 있습니다.

두 번째 단계 심사 - DVD 선발심사

각 참가자들은 온 라인 상(www.prixdelausanne.org)으로 참가 신청을 해야만 합니다. 그리고 각 참가자들은 반드시 무용실 안에서, 자신의 발레 무용 수업 내용과 현대 무용의 연결 된 동작의 작품 (enchainement)이나 작품(variation)을 촬영한 DVD(하나의 DVD에 한 사람의 참가자만)나 video file를 제출해야만 합니다.

제출한 DVD나 video file에는 반드시 다음의 밑에 제시한 모든 것들이 포함되어 있어야만 합니다. DVD심사를 하는 심사위원들은 프리 드 로잔이 요구한 것들이 전부 포함되어 있지 않은 DVD나 video file을 제출한 참가 신청자를 제외시킬수 있는 권한을 가지고 있습니다.

1. 형식

- 오직 다음의 audio-visual aids 포맷(방식)만이 인정됩니다 : DVD나 digital video files(가장 적당함).

- 포맷은 꼭 4:3 standard-definition video format이어야 합니다.(16:9는 안 됩니다)
- DVD자체와 DVD케이스, 둘 다에, 명확하게 참가자의 이름, 촬영된 날짜를 표기해야 합니다,
- 그러나 녹화 내용 속에는 심사 위원들이 익명으로 참가자들을 심사하기 때문에 위에서 언급한 것들을 (참가자의 이름이나 날짜 등)을 기재해서는 안됩니다.
- DVD를 붙이기 전에 DVD의 영상과 음향의 질이 적당한지 보내기 전에 확인하여 주십시오.
*확실한 영상 보여질수 있게 하기위해서 삼각대를 사용하길 권장합니다
***카메라는 무용수(참가자)를 가장 잘 보여줄 수 있는 각도에서 촬영되어야 합니다. Barre는 대각선 방향과 정면의 중심에서 촬영되도록 권장합니다.**
*DVD의 음향을 별도로 녹음을 한 다음 video에 삽입 하면 안됩니다. 이것은 이미지와 음향 사이의 시간 지연의 차이를 방지하기 위한 것입니다.
*녹음 안에 선생님의 목소리가 들어가면 안 됩니다.
*밝은 낮 시간대에 창문 앞에서 자기 자신을 촬영하는 것을 피하도록 노력한다.
*촬영하는 동안 스튜디오의 불을 완전히 켜 놓는다.
*촬영은 며칠이나 몇 주가 아닌 하루에 한번에 하길 바랍니다.

2. DVD 나 video file 내용

참가 신청자의 예술적, 음악적 그리고 기교면에서의 능력을 잘 볼수 있게 하기 위해서 DVD나 video file의 길이는 **15분에서 20분 간이어야 만** 하며, 처음부터 끝까지 몸 전체를 볼 수 있도록 촬영된 것이어야 합니다. 그리고 **다음과 같은 사항들을 반드시 포함해야 합니다.**

2.1 Barre work, 길이는 최대 5 분까지

한 쪽편 만(전체의 바 동작을 할 때는 같은 쪽만을 녹음합니다.)

이 부분은 처음에는 맨발로 warm up, 바의 동작을 하기 전에 몸을 푸는 과정,을 하는데, **참가자의 뒷모습과** 발의 모양을 강조하면서 보여준 다음, 실제 바에서의 동작을 할 때에는 소프트 슈즈를 착용합니다.

바에서의 준비운동(warm up)에서는 반드시 Pliés, tendus, adagio (battements lents 와, 또는 developpés를 포함), grands battements등의 동작들이 포함되어야 합니다.

2.2 Centre practice

- En-dehors 와 en-dedans 으로 혼합된 pirouettes combination(발레 슈즈를 신고합니다)
- Adagio(발레 슈즈를 신고 합니다.)
- Allegro combinations:
 - small Jumps 와 beat (발레 슈즈)
 - 중간 사이즈 동작의 allegro, assembles, jetes, sissonnes 등이 포함되어야 합니다 (발레 슈즈)
 - 남자 무용수 만 : Tours en l'air – 오른쪽 과 왼쪽
- 토 슈즈 동작(여자 무용수만)
 - 포인슈즈를 신고 다음의 동작을 합니다 – echappe retire : double pirouettes en-dehors and en-dedans on pointe
- Grand allegro

- 연결된 동작(enchainement)의 길이는 32 에서 최대한 64 박자의 음악으로 하여야 합니다.
- 여자는 반드시 포인트 슈즈를 신어야 하고, 대각선으로 연속적으로 하는 스텝을 연결해서 하는 회전동작을 포함해야만 합니다
- 남자는 반드시 cabriole, entrechats six 그리고 궁중에서의 두 번 회전(double tours en l'air)을 연결해서 하는 동작을 보여 주어야 합니다.

2.3 현대 무용의 연결 동작이나 작품의 길이는 최대한 2분(2012년도의 현대 무용 작품들 중의 **하나이어서는 안됩니다**)으로 해야 합니다. 이것은 어떻게 무용수가 발레와는 다른 움직임(vocabulary)을 가지고 몸을 움직이냐를 보여주기위한 것들 입니다. (2011년도 현대 무용의 작품들은 안 됩니다.) 이러한 연결 동작이나 작품의 DVD나 video file들이 아닌것은 인정되지 않습니다.

실제 공연 중에서 발춰된 것은 **인정되지 않습니다.**

3. DVD 심사 단계를 위한 의상

모든 참가자들은 촬영시, 배경 색깔과 대비(반대)되는 옷을 입어야 한다는 것에 주의하여야 합니다. 예를 들어, 뒷 배경의 바탕 색이 하얀색일 경우에는 하얀색 종류의 연습복을 안 입고, 뒷 배경이 검정색 바탕일 경우에는 검은색 종류의 연습복을 입지 않는 것을 말합니다.

3.1 Barre work and centre practice

남자 참가자 : 어두운색의 타이즈와 몸에 딱 맞는 단색(원하는 색)의 티셔츠를 입어야 합니다. - 헐렁한 티셔츠, 토시 (Leg warmer) 그리고 반바지 타이즈 또는 긴 타이즈를 자른 것을 착용해서는 **안됩니다.**

여자 참가자 : 흰색이나 분홍색의 타이즈에 몸에 딱 맞는 소매 없는 단색(원하는 색)의 레오타드를 입어야 합니다. - 스커트, 연습용 튜튜, 헐렁한 티셔츠 또는 토시 (Leg warmer)를 착용해서는 **안 됩니다.**

3.2 현대 무용의 연결 동작(enchainement)이나 작품들

여자와 남자 참가자 : 맨발이나 nu-pieds (발바닥을 보호하기 위한 것)를 착용

4. 접수 마감

4.1.VIDEO 선발 심사를 위한 참가 접수

의료 문서들 - 참가자들은 다음의 이메일 주소로 prixdelausanne@vidymed.ch 프리 드 로잔의 주치의에게 직접 보냅니다 - **반드시 2011년 9월_30일 이전에 프리 드 로잔에 도착하도록 보내야 합니다.**

참가 서류들과 첫번째 참가비는 **반드시 2011년 9월_30일 이전에 프리 드 로잔에서 받아 볼 수 있도록 보내야만 합니다.**

DVD (또는 video file)는 **반드시 2011년 10월 15일 이전에 프리 드 로잔에서 받아 볼 수 있도록 보내야 합니다**

마감일이 지난 후에 도착한 DVD나 video file은 심사에서 제외됩니다.

보낼 때에 참가 등록 서류 봉투에 DVD가 들어있다는 것을 꼭 써야 합니다. 그렇지 않으면 관세를 프리 드 로잔에서 내야하기 때문입니다. 프리 드 로잔에서는 완전하게 표기하지 않아 프리 드 로잔이 관세를 냈을 경우 그 참가자에게 관세를 되돌려 받을 것입니다.

로잔에 제출한 DVD는 참가자들에게 반환되지 않습니다.

프리 드 로잔 의 선별 심사 위원들은 DVD와 video 지원자들로부터, 최대 **80명까지의** 참가자를 선발합니다. 선별 심사위원들의 결정은 최종적이며 따라서 변경될 수 없습니다. **선발된 참가자들은 2011년 10월 31일에 통보 받게 되고, 그들은 2012년 1월 29일(일요일)부터 2012년 2월 4일(금요일)까지 진행되는 남아있는 대회(3번째와 4번째 단계)에 참가하기 위해 로잔으로 초청 될 것**입니다.

4.2 세 번째 (선발 심사) 와 네 번째 (결승전)단계 심사를 위한 참가 접수

DVD심사에서 선발된 참가자들은 그들이 선택한 발레 작품의 음악과 함께 두 번째의 참가 서류와 참가 비용들을 준비하여 반드시 **2011년 11월 30일 이전에 그 서류들이 프리 드 로잔에 도착하여 그들이 받아 볼 수 있도록** 제출해야 합니다.

세 번째 단계 – 선발 심사

모든 참가자들은 1월 29일 일요일에, 스위스 로잔의 The Théâtre de Beaulieu에 꼭 참석 해야 만 합니다. 정확한 시간은 비디오 심사 후에 발표할 것입니다.

1. 5 일 동안의 심사위원에 의한 심사 일정

참가자는 나이에 따라 2 그룹으로 나뉘어집니다.

월요일 부터 목요일까지

심사위원들은 참가자들의 발레 수업과 현대 무용 수업을 먼저 관찰한 다음에 심사하면서 점수를 매길 것 입니다. 연결동작은 발레 수업과 현대 무용 수업의 마지막 시리즈의 맨 마지막 수업에 가르쳐 줄 것입니다.

심사 위원들이 전체 참가자들의 현대 무용 작품들의 작품 지도 받는 과정을 관찰할 것입니다. (점수는 매기지 않고 그들의 견해를 쓸 것입니다.)

금요일

참가자들은 그들의 클래식 솔로 발레 작품과 현대 무용 작품을 무대 위에서, 청중들과 심사 위원들이 보는 앞에서 선 보이며, 심사 위원들은 점수를 매깁니다.

그 다음에 심사 위원들이 5일 동안의 심사 결과를 발표하고, 최대 20명까지의 결승전 참가자를 뽑습니다.

심사위원들이 생각하기에 춤의 기교나, 또는 몸의 상태가 무용하기에 불 충분하다고 생각되는 참가자들

은 심사위원들에 의해 언제든지 이 대회에서 제외될수 있습니다.

2. 무용수업, 작품지도(coaching sessions), 면담(meeting)

로잔에서의 대회 진행동안에 모든 참가자들은 다음과 같은 것을 제공 받습니다

- 매일 클래식 수업을 받게 됩니다.
- 매일 현대 무용 수업을 받습니다.
- 그들의 발레와 현대 무용 작품의 코칭을 받게 됩니다

결승전에 참가하지 않는 참가자들은 다음과 같은 것을 제공 받습니다.

- 한 사람씩 심사위원 중의 한 명과 만나 일 대 일의 조언을 듣게 됩니다.
- 결승전이 열리는 날 아침에 있게 될 Networking Forum 에서 있게 될 발레 수업에는 발레학교나 무용 단체의 디렉터들이 참관할 수 있습니다.
- 네트워킹 포름을 통하여 선택 된 참가자들은 정해진 장소에서, 관심을 가지고 있는 프리 드 로잔의 협력 학교나 무용단의 디렉터들이나 무용단을 대표하는 사람들을 일 대 일로 만나 이야기 합니다. (이때에 부모님과 / 이나 선생님들이 함께 참석할 수 있습니다.) 네트워킹 포름의 면담은 오직 프리 드 로잔의 협력 학교나 단체 그리고 참가자들을 위해서 프리 드 로잔에 의해서 주선되는 것입니다. 프리 드 로잔과 협력하지 않는 다른 무용 학교나 무용 단체의 대표자들은 이 날 스튜디오의 발코니에서 수업을 관람할 수 있습니다, 그러나 프리 드 로잔에서는 그들을 위해 면담을 주선하지는 않습니다.

무용 학교 장학금이나 무용단체의 연수 상을 받지 못한 결승전 참가자들:

- 결승전 대회가 끝난 뒤 프리 드 로잔은 무용 학교 장학금이나 무용 단체의 연수 상을 받지 못한 결승전 참가자들과의 연결을 원하는 프리 드 로잔의 협찬 무용 학교와 무용 단체들과의 만남을 주선하게 될 것입니다. 만약에 짧은 시간동안 많은 사람들을 주선하는 것이 가능하지 않을 경우에, 프리 드 로잔에서는 협력 무용 학교와 무용단체 단장들과 무용학교 장학금이나 무용 단체의 연수상을 받지 못한 결승전 참가자들간에 접촉할 수 있게 도와 줄 것입니다.

3. 로잔에서의 대회 진행 동안의 의상

첫번째, 두 번째, 세 번째 그리고 네번째 날(월요일, 화요일,수요일, 목요일)

발레 수업과 작품 지도(coaching sessions) :

- 여자 무용수 : 소매없는 레오타드에 핑크색 타이즈, 소프트 발레 슈즈와 포인트 슈즈(리본 착용)(무용 치마, 연습용 튜튜, 장신구 또는 머리 장식용품을 착용해서는 안 됩니다)
- 남자 무용수 : 장식이 없는, 몸에 딱 맞는 티셔츠 또는 레오타드와 타이즈, **흰색** 양말과 **흰색** 소프트 발레 슈즈

현대무용 수업과 작품 지도 :

* 여자 무용수 : **긴 검정색 발이 없는 타이즈에 레오타드를** 입어야 합니다. 'Nu-pieds' (발 바닥을 보호하기 위한)는 선택사항으로 사용이 가능합니다. 그러나 요구 사항은 아닙니다. 발레슈즈나 양말이 필요할지도 모릅니다.

머리 스타일 : chignon나 poney tail로 합니다. 보석이나 머리 장신구는 안됩니다.

* 남자 무용수 : 긴 검정색 발이 없는 타이즈에 몸에 딱 붙는 단색 티셔츠를 입어야만 합니다. 'Nu-pieds' (발바닥을 보호하기 위한)는 선택사항으로 사용이 가능합니다. 그러나 요구 사항은 아닙니다. 발레슈즈나 양말이 필요할지도 모릅니다.

다섯 번째 날과 결승전(금요일, 토요일)

발레 작품 : 자신이 선택한 무대의상을 입습니다. 심플하고 작품에 적절한 의상이 권장됩니다. 참가자들은 그들의 의상이 아닌, 그들의 잠재력을 평가 받게 됩니다.

현대 무용 작품 : 이 부분의 의상에 관한 정확한 정보는 2011년 10월의 VIDEO 심사 후에 참가자들에게 알려 줄 것입니다. 현대 무용 작품의 의상은 2012 프리 드 로잔의 공식 현대 무용 작품 video 에서 춤추는 무용수가 입고 있는 것과 비슷할 것입니다.

네 번째 단계 - 결승전

토요일

심사 위원들은 결승전 참가자들이 그들의 발레와 현대 무용 작품을 무대에서, 청중들 앞에서 선 보일 때에 점수를 매깁니다. 심사 위원들의 심사 결과를 전달합니다. 프리 드 로잔의 우승자들을 뽑습니다.

작품 (Variations)

로잔에서 열리는 대회에 참가하게 되는 VIDEO 심사에서 합격한 참가자들은 두 가지 솔로 작품들을 준비해야 만 합니다 :

1. 클래식 발레 솔로 작품(나이에 따라 작품이 다릅니다.)

참가자들은 반드시 그들의 클래식 발레 작품을 **늦어도 11월 30일까지** 음악과 함께 **USB flash drive** 나 CD에 .wav의 디지털 포맷으로 프리 드 로잔에 제출해야 합니다. 또한 복사본을 로잔에 가지고 와야 합니다. 촬영상태가 TV방송에 내보내지거나 대중에게 보여지기에 손상없는 상태 이도록 주의해 주십시오. 참가자들은 자신의 작품 반주 음악 레코딩의 대중적인 사용과 TV나 인터넷 방송에 대한 권한을 가지고 있어야 합니다. 프리 드 로잔은 불확실한 저작권에 대한 책임을 지지 않습니다. 참가자의 이름이 반드시 CD나 USB flash drive 위에 쓰여져 있어야 합니다. 하나의 CD/USB안에는 반드시 하나의 촬영분만 담겨있어야 합니다. **실격되는 것을 방지하기 위해서, 참가자들은 프리 드 로잔의 홈 페이지에 나와 있는 각 음악의 첫 소절을 들어 봄으로써 정확한 음악을 사용하는지를 확인해야만 합니다.:**

- <http://www.prixdelausanne.org/v4/index.php/info-and-registration-2012.html>

N.B. 여자 무용수 중에 La Bayadère를 추는 참가자들은 프리 드 로잔의 홈 페이지에 있는 음악을 꼭 들어 봐서 정확한 작품의 제목(1st, 2nd, 3rd variation)의 정보를 주어야 합니다.

- 15 세와 16 세의 참가자들(1995 년 1 월 30 일 부터 1996 년 12 월 31 일 사이의 출생자)은 다음의 솔로 작품들 중에서 한 작품을 선택하여 준비하길 바라며, 참가자의 의사에 따라 선택한 작품을 다른 각색(version)으로 춤을 추어도 됩니다.

다른 각색(version)으로 춤을 출 참가자들은 기교와 스타일의 적합성을 보장할 수 있는 국제적으로 인정된 발레 단체에서 공연 되어지는 각색(version)을 선택하여 춤추기를 권장합니다.

15세와 16세의 여자 무용수 :

- **Giselle** : Peasant pas de deux 의 솔로 댄스, 첫 번째 act
- **Swan Lake** : pas-de-trois 의 첫 번째 솔로
- **Coppelia** : Swanilda 작품, 첫 번째 act, 첫 번째 scene
- **La Bayadère** : 첫 번째 솔로 작품, 두 번째나 세 번째 Act (Kingdom of the Shades)
- **La Bayadère** : 두 번째 솔로 작품, 두 번째나 세 번째 Act (Kingdom of the Shades)
- **La Bayadère** : 세 번째 솔로 작품, 두 번째나 세 번째 Act (Kingdom of the Shades)
- **Sleeping Beauty** : Prologue 에서 Woodland Glade Fairy 작품
- **Sleeping Beauty** : Prologue 에서 Lilac Fairy 작품
- **Paquita** : pas-de-trois 에서 첫 번째 소녀의 작품, 첫 번째 act
- **Paquita** : pas-de-trois 에서 두 번째 소녀의 작품, 첫 번째 act
- **Les Sylphides** : Walz girl 작품

15세와 16세의 남자 무용수 :

- **Giselle** : Peasant pas de deux 솔로 댄스, 첫 번째 act
- **Napoli** : pas-de-six 첫 번째 소년의 작품
- **Sleeping Beauty** : Blue Bird, 세 번째 act (2 가지의 대각선을 포함한 작품)
- **La Fille Mal Gardee (Alexander Gorsky)**
- **La Sylphide** : James 첫 번째 act
- **Coppelia** : Franz 첫 번째 act
- **Coppelia** : Franz 세 번째 act
- **Les Sylphides** : The Poet 의 솔로
- **Harlequinade** : 남자 작품

- 17 세와 18 세의 참가자들(1993 년 1 월 1 일 부터 1995 년 1 월 29 일 사이의 출생자)은 다음의 솔로 작품 중에서 한가지를 선택하여 준비하길 바라며, 참가자의 의사에 따라 선택한 작품을 다른 각색(version)으로 춤을 추어도 됩니다.

다른 각색(version)으로 춤을 출 참가자들은 기교와 스타일의 적합성을 보장할 수 있는 국제적으로 인정된 발레 단체에서 공연 되어지는 각색(version)을 선택하여 춤추기를 권장합니다.

• 17 세와 18 세의 여자 무용수:

- **Giselle** : Giselle 에서의 솔로 댄스, 첫 번째 act
- **Sleeping Beauty** : Aurora 솔로 댄스, 두 번째 act
- **Sleeping Beauty** : Aurora 솔로 댄스, 세 번째 act
- **Don Quixote** : The pas de deux 에서의 Kitri 솔로 댄스, 세 번째 act

- **Don Quixote** : Queen of the Dryads 의 솔로 댄스, 두 번째 act
- **Raymonda** : Raymonda 의 솔로 댄스, Tableau du Reve, 첫 번째 act
- **Raymonda** : Hungarian 의 솔로 댄스, 세 번째 act
- **La Bayadère** : The grand pas de deux 에서의 Gamsatti 솔로 댄스
- **Paquita** : Lead 솔로 댄스, 두 번째 act
- **Grand Pas Classique** : 여자 솔로 댄스

17세와 18세의 남자 무용수 :

- **Giselle** : Prince Albrecht 솔로 댄스, 두 번째 act
- **Sleeping Beauty** : Prince Desire 솔로 댄스, 세 번째 act
- **Don Quixote** : The pas de deux 에서의 Basile 솔로 댄스
- **Le Corsaire** : The pas de deux 에서의 솔로 댄스
- **Nutcracker** : Nutcracker Prince 솔로 댄스, 두 번째 act
- **La Sylphide** : James 의 솔로- Bournonville (Lovenskjoeld), 두 번째 act
- **Paquita** : The pas-de-trois 에서의 소년의 솔로 댄스
- **La Bayadère** : 솔로
- **Swan Lake** : Black Swan Siegfried, 세 번째 act
- **Grand Pas Classique** : 남자 솔로 댄스

2. 현대 무용 작품

- 참가자들은 이번 **여름 경에 발표 될 솔로 작품들** 중에서 한가지를 선택하여 준비해야만 합니다.

참가자들은 반드시 이 대회에 공식적인 DVD 에서 보여 주는 대로 이 대회에 공식 CD 음악만을 사용하여 똑 같이 재현하여 춤을 추어야 합니다. 다르게 안무를 고치는 것은 허용되지 않습니다.

참가자들은 2012 년도 프리 드 로잔의 현대 무용 안무를 프리 드 로잔이 아닌 어떠한 곳에서도 사용하거나, 보여주거나 공연해서는 안됩니다.

이 문서는 규정과 규칙의 필수적인 부분입니다.